

ЕВН Трейдинг СИЮ ЕАД
ул.Цар Освободител № 14 BG- 1000 София

АРНАУДОВА-77 ЕООД

ЕВРИДИКА 4 А
BG-4700 СМОЛЯН

Договор с необвързваща стойност

Номер / Дата
4600003801 / 15.08.2016

Лице за контакт Специализиран отдел:
Отдел СР
Човешки ресурси
отг. лице Юлия Тенева

Лице за контакт Снабдяване:
Румен Богданов
тел: + 359 882 834 015
e-mail: rumen.bogdanov@evn.bg

Данни доставчик

Номер доставчик:
23366
Номер оферта:
6504/Преговори от 14.07.2016г.
На основание на:
чл. 112, ал. 1 от ЗОП и Решение
№ 192-ЕР-16-СР-У-3/РЗ от 19.07.2016
Лице за контакт:
Мария Арнаудова
АРНАУДОВА - 77 ЕООД
тел.:+ 359 89555533

Предмет на договора:

Услуги по резервации и хотелско настаняване за нуждите на ЕВН Трейдинг
Саут Ийст Юръп ЕАД

Общи данни

Условия на плащане:
45 дни от датата на фактурата
Адрес за получаване на фактура:
Адреса на организ. единица (Отдел)
изготвила заявката за доставка
Срок на договора:
23.08.2016 - 23.08.2018

Необвързваща стойност в BGN без ДДС

25.035,00

Позиция	Материал	Колич.	Мер.единица	Описание	Единична цена	Стойност без ДДС BGN
---------	----------	--------	-------------	----------	---------------	----------------------

ЕВН Трейдинг СИЮ ЕАД

Страница 1 от 10

ЕВН Трейдинг СИЮ ЕАД
ул.Цар Освободител № 14
BG- 1000 София
Tel: + 359 7001 7777
Fax: + 359 2 810 15 20
e-mail: info@evn.bg
www.evn.bg

Дружеството е вписано в Търговския
регистър на агенцията по вписвания
ЕИК № 175370769
ДДС № BG175370769

Позиция	Материал	Колич.	Мер.единица	Описание	Единична цена	Стойност без ДДС BGN
00010		1	бр	Хотел Бест Уестърн Плюс Сити, гр. София	158,00 BGN	158,00
00020		1	бр	Хотел Его, гр. Пловдив	60,00 BGN	60,00
00030		1	бр	Хотел Стар хотел, гр. Пловдив	37,00 BGN	37,00
00040		1	бр	Хотел Марица, гр. Пловдив	62,00 BGN	62,00
00050		1	бр	Хотел Метропол, гр. Пловдив	56,00 BGN	56,00
00060		1	бр	Хотел Бургас, гр. Бургас	41,00 BGN	41,00
00070		1	бр	Хотел Луксор, гр. Бургас	62,00 BGN	62,00
00080		1	бр	Хотел Енира, гр.Велинград	49,00 BGN	49,00
00090		1	бр	Хотел Маркита, гр. Велинград	51,00 BGN	51,00
00100		1	бр	СПА хотел Девин, гр. Девин	48,00 BGN	48,00
00110		1	бр	СПА хотел Евридика, гр. Девин	48,00 BGN	48,00
00120		1	бр	Хотел Кърджали, гр. Кърджали	41,00 BGN	41,00
00130		1	бр	Хаотел Бехи, гр. Кърджали	54,00 BGN	54,00
00140		1	бр	Хотел Примавера, гр. Пазарджик	42,00 BGN	42,00
00150		1	бр	Хотел Елбрус, гр. Пазарджик	46,00 BGN	46,00
00160		1	бр	Хотел Зеус, гр. Поморие	44,00 BGN	44,00
00170		1	бр	Хотел Парадайз, гр. Поморие	62,00 BGN	62,00
00180		1	бр	Хотел Империял, гр. Приморско	36,00 BGN	36,00

Позиция	Материал	Колич.	Мер.единица	Описание	Единична цена	Стойност без ДДС BGN
00190		1 бр		Хотел Форест бийч, гр. Приморско	43,00 BGN	43,00
00200		1 бр		Хотел Империя, гр. Сливен	52,00 BGN	52,00
00210		1 бр		Хотел Парк Централ, гр. Сливен	51,00 BGN	51,00
00220		1 бр		Хотел Луксор, гр. Смолян	40,00 BGN	40,00
00230		1 бр		Хотел Дикас, гр. Смолян	41,00 BGN	41,00
00240		1 бр		Хотел Верея, гр. Стара Загора	62,00 BGN	62,00
00250		1 бр		Хотел Елеганс, гр. Стара Загора	55,00 BGN	55,00
00260		1 бр		Хотел Ретро, гр. Хасково	43,00 BGN	43,00
00270		1 бр		Хотел Родопи, гр. Хасково	35,00 BGN	35,00
00280		1 бр		Хотел Тунджа, гр. Ямбол	36,00 BGN	36,00
00290		1 бр		Хотел Дияна Палас, гр. Ямбол	54,00 BGN	54,00
00300		1 бр		Хотел Даун Таун, гр. София	149,00 BGN	149,00
00310		1 бр		Парк хотел Санкт Петербург, гр. Пловдив	64,00 BGN	64,00
00320		1 бр		Хотел Новиз, гр. Пловдив	50,00 BGN	50,00
00330		1 бр		Хотел Алианс, гр. Пловдив	50,00 BGN	50,00
00340		1 бр		Хотел Лайпциг, гр. Пловдив	75,00 BGN	75,00
00350		1 бр		Хотел България, гр. Бургас	76,00 BGN	76,00
00360		1 бр		Хотел Приморец, гр. Бургас	158,00 BGN	158,00

Позиция	Материал	Колич.	Мер.единица	Описание	Единична цена	Стойност без ДДС BGN
00370		1 бр		Хотел Мериан Палас, гр. Стара загора	48,00 BGN	48,00
00380		1 бр		Гранд хотел София, гр. София	140,00 BGN	140,00
00390		1 бр		Гранд хотел Пловдив, гр. Пловдив	121,00 BGN	121,00
00400		1 бр		Настаняване в хотел извън списъка	1,00 BGN	1,00

Днес 15.08.2016г., се сключи настоящият договор между:

ЕВН ТРЕЙДИНГ САУТ ИЙСТ ЮРЪП" ЕАД, със седалище: гр. София, адрес на управление: бул. "Цар Освободи-тел" № 14, ет. 3, вписан в търговския регистър на Агенцията по вписванията, ЕИК: 175370769, ИН по ДДС: BG 175370769, представлявано от Съвет на директорите, чрез всеки двама от своите представители: Паул Калуга, Робърт Дик и Диана Чобанова – Иванова, действащи чрез Владимир Чалъков, пълномощник на законните представители наричани по-нататък ВЪЗЛОЖИТЕЛ,

и

"АРНАУДОВА - 77" ЕООД със седалище гр. Смолян, ул."Евридика" №4, вх.А, ет.3, ап.8, вписан в Търговския регистър на Агенцията по вписванията ЕИК 202553592, ИН по ДДС: BG 202553592, представлявано от Мария Момчилова Арнаудова - Управител, наричан по-нататък ИЗПЪЛНИТЕЛ.

I. ПРЕДМЕТ

Чл.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да извършва: Услуги по резервации и хотелско настаняване, съгласно чл.13.(2). от настоящия договор.

II. СТОЙНОСТ

Чл.2. Прогнозната стойност на договора възлиза на 25.035,00 (двадесет и пет хиляди тридесет и пет)лева, без включен ДДС.

III. ЦЕНОВИ УСЛОВИЯ

Чл.3.(1). Всички единични цени са посочени в протокола от договарянето, проведено между страните и включват всички транспортно-командировъчни разходи, разходи за нощувки, дневни и други разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на договора.

(2). Всички цени са окончателни, фиксирани за срока на договора, без ДДС, съгласно позиции от 00010 до 00390, посочени по-горе и са на база "BB (Bed & Breakfast)" - нощувка със закуска.

(3). При заявка за реализиране на резервация, съгласно позиция 00400 и настаняване в хотел на територията на страната, извън посочените в позиции от 00010 до 00390, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изпраща оферта до ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, съдържаща минимум 3 предложения, с посочени цени, конкретни хотели и период на настаняване, съгласно т. 5.2. от Технически изисквания към процедура на договаряне с обявление № 192-EP-16-CP-Y-3, която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да приеме или обоснова отхвърли. В случай че бъде приета от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ, офертата, става неразделна част от договора.

IV. СРОКОВЕ

Чл.4.(1). Срокът на действие на настоящия договор е до 23.08.2018г. или до усвояване на стойността съгласно чл. 2, като меродавно е събитието, което настъпи по-рано във времето.

(2). Сроковете за реализиране на предварителна и/или окончателна резервация са съгласно т. 2 от Технически изисквания към процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка № 192-EP-16-CP-Y-3, а

именно:

- (2).1. До 2(два) часа, след направена, по имейл, предварителна резервация от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ към лицето за контакт от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, посочено в Чл.12(5)., ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да изпрати писмено потвърждение с информация за направена предварителна резервация по имейл или факс на служителя, направил предварителната резервация.
- (2).2. Служителят на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ потвърждава писмено по имейл, с определена за целта бланка, направената предварителна резервация. Потвърждението се изпраща в рамките на първия работен ден, следващ деня на направена предварителна резервация.
- (2).3. Окончателна резервация ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да направи веднага след като служителя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ е потвърдил предварителната резервация.
- (2).4. При извънредни обстоятелства, по изключение, в извънработно време, както и в почивни и празнични дни потвържденията на предварителни резервации, подадени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, се считат за редовно направени и само по телефон.

V. НЕИЗПЪЛНЕНИЕ И НЕУСТОЙКИ

- Чл.5.(1). В случай, че някоя от страните не изпълни свое задължение, съгласно договора, изправната страна има право на неустойка съгласно условията, предвидени в съответния раздел на Търговски условия към процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка № 192-EP-16-CP-Y-3.
- (2). В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не осъществи резервация съгласно установените в т.2.5. от Технически изисквания към процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка № 192-EP-16-CP-Y-3, капацитети, то той дължи неустойка в размер на 50% от стойността на заявените нощувки, но не повече от 10% от стойността на договора.
- (3). В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ откаже резервация за посочен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ хотел, при договорените цени и условия, то ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер, равен на договорената/ите цена/и на нощувката/ите (включваща стойността на нощувките от целия престой), без ДДС.
- (4). В случай, че хотел откаже настаняване по потвърдена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ резервация, то той дължи неустойка в размер, равен на цената на нощувката/ите (включваща стойността на нощувките от целия престой), без ДДС.
- (5.) В случай, че неосъществяването на резервация, съгласно чл. 5(2). и/или отказа на хотел, съгласно чл. 5(3). и/или чл. 5(4). се повтори 2 (два) или повече пъти, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е в правото си да прекрати едностранно договора с 5-дневно писмено предизвестие.
- (6). При промяна/анулиране на резервация от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, не по-късно от 48 часа преди часа на настаняване, не се начислява неустойка. При анулиране, след изтичане на този срок, начислената неустойка не може да надвишава 50% от цената на първата нощувка.
- (7). В случай на нарушение на Чл.11.(4)., ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 1% от стойността на договора, поотделно за всеки един документ, чиято валидност не е актуализирана, но не повече от 10% от стойността на договора.

VI. ПЛАЩАНЕ

- Чл.6.(1). Плащането ще бъде извършвано от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, по банков път, без аванс, в срок до 45 (четиридесет и пет) календарни дни, след приемо-предавателен протокол за приемане на действително извършените доставки и получаване на фактура.
- (2). Плащанията по настоящия договор не могат да надхвърлят посочената в Чл. 2. прогнозна стойност.

VII. ГАРАНЦИЯ

- Чл.7.(1). Страните се съгласяват, че по отношение на гаранционния срок, приложение намира съответния раздел от Търговски условия към процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка № 192-EP-16-CP-Y-3.

VIII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- Чл.8.(1). Тъй като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е специализирано предприятие или кооперация на хора с увреждания вписан в регистъра по чл. 29 от Закона за интеграция на хората с увреждания, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не изисква гаранция за изпълнение на договора.

IX. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- Чл.9. Указаните, в заявката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, населени места на територията на Република България.

X. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл.10.(1). Съгласно Чл.13.(2).3. - Технически изисквания към процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка № 192-EP-16-CP-Y-3, с предмет: "Услуги по резервации и хотелско настаняване за нуждите на дружествата от групата на ЕВН България".

(2). В случай, че при изпълнение на договорените дейности, се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензии от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно Закона за управление на отпадъците и Закона за опазване на околната среда.

(3). Договорът да бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH).

XI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл.11(1). В допълнение на правата и задълженията, уговорени в настоящия договор, страните притежават правата и имат задълженията, посочени в Търговски условия към процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка № 192-EP-16-CP-Y-3.

(2). При отпадане, по каквито и да е причини, на някой от хотелите, посочени по-горе в договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да предложи в срок от (1)един работен ден замяната му с хотел от същата или по-висока категория. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да приеме предложението или мотивирано да откаже, при което ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да направи ново предложение в срок от (1)един работен ден, след изпращане на отказа до лицето за контакт на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, посочени в Чл. 12.(5). от настоящия договор.

(3). При настъпване на една или повече от следните промени - промяна в категоризацията, протичане на ремонти в хотела или в близост от 50 м., прекратяване на дейността на хотела, неотговаряне на едно или повече от изискваните от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ условия, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен незабавно да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. При промени от всякакъв друг тип, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната не по-късно от (2)два работни дни, след като такава е настъпила.

(4). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да поддържа актуални за срока на действие на договора всички разрешения, застраховки, регистрации и/или оторизации, представени със заявлението за участие в процедурата като доказателство за изпълнение на задължителните изисквания към кандидатите, посочени в т. 1. от документа "Процедурно описание", неразделна част от процедурната документация.

XII. ДРУГО

Чл.12.(1). За всяка една заявка се предоставя отделна оригинална фактура. Във всяка фактура задължително се изписва номера на заявката и номера на договора, на база на които е изготвена фактурата.

(2). Не се допуска обединяване на заявки от различни организационни единици или на различни заявки в една обща фактура.

(3). Фактурите ще бъдат адресирани към лицата за контакт от съответните организационни единици, изготвили заявките.

(4). Адрес за кореспонденция и лице за контакт на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: п.к: 4000, гр. Пловдив, ул. "Христо Г. Данов" № 37, отдел "Човешки ресурси", лице за контакт: Минчо Цанев, тел.:+359 (0) 700-1-7777 в. 43338, мобилен +359 882833338, имейл: mincho.tsanev@evn.bg.

(5). Адрес за кореспонденция и лице за контакт на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: Адрес за кореспонденция: п.к: 8230, гр. Несебър, ул."Любен Каравелов" № 1. Лице за контакт: Мария Момчилова Арнаудова, тел.:+359 55446755, факс:+359 55446746, мобилен +359 895555533, имейл: reservation.arnaudova@gmail.com.

(6). При промяна на данните, посочени по-горе, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава своевременно да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в писмена форма. В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не бъде уведомен за настъпилата промяна, всяко съобщение, изпратено до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на посочения по-горе адрес, се счита за надлежно изпратено.

(7). Дефиниции-термините, използвани в договора, имат значението, посочено в дефинициите на Търговски условия към процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка № 192-EP-16-CP-Y-3, освен ако контекстът налага друго значение.

(8). Всички спорове, възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на настоящия договор, ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(9). В допълнение на правата и задълженията, посочени в т.13 на Търговски условия към процедура на договаряне с обявление № 192-EP-16-CP-Y-3, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прекрати договора едностранно с 10-дневно предизвестие от датата на установяване на нарушение и неспазване на Чл.11.(4). от настоящия договор.

(10). Настоящият договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

XIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.13.(1). Всички приложения, посочени по-долу се включват в този договор по подразбиране и представляват неделима част от него.

(2). Страните се споразумяват за следния приоритет на документи, които имат обвързваща сила в отношенията им по настоящия договор, като при противоречие между разпоредби на отделните документи се прилага разпоредбата на документа от по-горен ред:

1. Настоящия договор.

2. Търговски условия към процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка № 192-EP-16-CP-Y-3, с предмет: "Услуги по резервации и хотелско настаняване за нуждите на дружествата от групата на EVN България";

3. Технически изисквания към процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка № 192-EP-16-CP-Y-3, с предмет: "Услуги по резервации и хотелско настаняване за нуждите на дружествата от групата на EVN България";

4. Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN, издание Януари 2011г.

5. Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN, издание Януари 2011г.

Този Договор е изготвен от служителя на отдел "Снабдяване, управление на базата и автопарка": Румен Богданов

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

/ Владимир Чалъков /

/ Диана Чобанова – Иванова /

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

/ Мария Арнаудова /

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN

Доколкото в договора не е посочено нещо друго, то валидни са следните общи условия на закупуване. Търговските условия на Изпълнителя, освен в случай, че не са изрично одобрени от Възложителя, няма да се прилагат, дори и те да не са изрично отхвърлени от Възложителя.

1. Всички договори както и изменения и допълнения към тях се сключват само в писмена форма. Всички устни споразумения между страните са недопустими, освен ако не са писмено потвърдени от Възложителя
2. Ако договорът се базира на предварителен разчет на разходите (предварителна оферта), изготвен от Изпълнителя и предоставен на Възложителя, то Изпълнителят ще се придържа към него, освен ако в предварителния разчет на разходите изрично не е посочено, че подлежи на промяна и е необвързващ.
3. Посочените в договора цени са твърди цени, не подлежат на промени, като доставките се извършват франко мястото на изпълнение, стоките опаковани, застраховани, разтоварени. Всички рискове преминават върху Възложителя едва след като стоката е доставена и приета от Възложителя. До този момент всички рискове са за сметка на Изпълнителя. За място на изпълнение се счита посоченият в договора адрес за доставка/изпълнение на услугата.
4. Приемането на дадена доставка/услуга се счита за извършено единствено в случай, че е потвърдено от Възложителя в писмена форма чрез подписване на съответния двустранен приемо-предавателен протокол (ППП).
5. Изпълнителят се задължава да гарантира и отговаря за това, че неговият персонал и подизпълнителите, които той наема, ще спазват законовите разпоредби относно опазване живота и здравето на работниците както и опазването на околната среда. Работещите имат правото на достъп единствено до посочените им от Възложителя участъци. Разпорежданията на строителния и монтажния надзор на Възложителя са задължителни и трябва да бъдат спазвани. Изпълнителят изрично се задължава че ще спазва всички законови и подзаконовни нормативни актове и ще упражнява контрол върху наетите от него или от неговите подизпълнители чуждестранни граждани съгласно съответното българско и европейско трудово законодателство. Преди започване на работата Изпълнителят трябва да докаже спазването на задълженията относно контрол чрез представянето на пълен комплект от съответните документи (разрешително за пребиваване, разрешително за работа, и др.) без изрична покана от страна на Възложителя, а също и да гарантира, че Възложителят и/или неговите служби и сътрудници няма да носят отговорност за неспазване на тези задължения, както и породени от това щети и искове.
6. Изпълнителят се ангажира със задължението за всеобхватно координиране и сътрудничество със всички работещи на обекта. Изпълнителят се задължава да спазва всички нормативни актове регулиращи правата и задълженията на служителите, които включват, но не се ограничават само до Кодекс на труда, Закон за здравословни и безопасни условия на труд, Закон за устройство на територията, и по възможно най-добросъвестен начин да подкрепя дружествата от групата EVN като Възложители на строителните работи както и отговорните лица (координатори, ръководители-проект) при изпълнението на задълженията им. Целта е да бъде гарантирано реализирането на принципите за предотвратяване на опасности като се спазват всички указания на съответните служби за трудова медицина. Изпълнителят е длъжен да гарантира, че Възложителят и/или неговите служби и сътрудници няма да носят отговорност за възникналите вследствие на неспазване на тези задължения щети и искове.
7. Изпълнителят гарантира за безупречното, съгласно договореностите, изпълнение на съответната доставка/услуга. Относно гаранция на стоката/услугата вадят валидните законови разпоредби, освен в случай че в договора не е договорено нещо друго. Правото на претенция за гаранционен случай важи и за всички дефекти, настъпили в рамките на договорения гаранционен срок. Доказването на безупречното съгласно договора изпълнение е задължение на Изпълнителя. В случай, че във връзка с отстраняването на дефекти възникнат разходи по демонтаж и монтаж, както и други допълнителни разходи, то те са за сметка на Изпълнителя.
8. Изпълнителят отговаря за всички вреди в резултат на действията или бездействието на Изпълнителя, неговия персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици, в процеса на или по повод на изпълнение на доставката/услугата, както и за вреди, които са предизвикани от използването от него материали или части от тези материали. Изпълнителят отговаря също за всички предадени му за монтаж или съхраняване от Възложителя или от други предприятия материали, строителни елементи или други предмети. При всички случаи Изпълнителят трябва да докаже, че той, неговият персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици нямат вина. Това важи и за вреди възникнали вследствие на непредпазливост или неполагане на грижа на добър търговец. Изпълнителят се задължава, че всички искове или претенции от страна на работници или трети лица, касаещи вреди, възникнали във връзка с изпълнение на договора да бъдат отправяни към Изпълнителя и гарантира, че Възложителят няма да носи отговорност. Изпълнителят се задължава за своя сметка да сключи съответната застраховка обща гражданска отговорност, която да покрива всички произтичащи от законовите разпоредби и от договора рискове при поемане на отговорност. Застрахователната защита трябва да покрива и отговорността за щети към трети лица на всички подизпълнители и наети от изпълнителя лица при изпълнението на договора.
9. Фактурите трябва се изпращат на посочения в договора/заявката за тази цел адрес в един оригинален екземпляр и с задължително вписан номер на договора и/или заявката. Фактурите трябва да отговарят на актуалните данъчни изисквания, като особено важно е задължителното посочване на идентификационен номер по ДДС, както на Възложителя, така и на Изпълнителя, а така също отделно изписване на стойността на ДДС. Фактури, които не отговарят на тези условия, не са основание за дължимо плащане и Възложителят си запазва правото да ги върне обратно до Изпълнителя за корекция. Срокът на плащане започва да тече от постъпването на фактурите и на всички прилежащи към доставката/услугата документи при посочения в договора получател на стоката/услугата, при условие че е налице регламентираното съгласно договора приемане на доставката/услугата посредством двустранно подписан PPP.
10. В случай че изрично не е договорено нещо друго, то при частични доставки или при частично изпълнение на услугите е допустимо издаването на една обща фактура след цялостното изпълнение на договора. Плащанията се извършват не по-късно от посочения в договора/заявката срок. Плащания, които са извършени в рамките на този срок се считат като навреме извършени, относно договорени

отстъпки, и не предизвикват последици от забава заради неспазване на срока за плащане. При просрочване на плащането от страна на Възложителя се прилага законната лихва за забава при плащането съгласно чл. 86 от ЗЗД. Освен законната лихва за забава Възложителят не дължи плащане на други обезщетения и неустойки, освен в случай на доказано умишлено виновно поведение.

11. В случай на цесия, Изпълнителят е длъжен да уведоми писмено (не по факс или e-mail), Възложителя за сключени договори за цесия. В случай на цесия Възложителят има право да начисли и задържи такса за обработка и поддържане в размер на 1% от прехвърленото вземане.
12. Право на задържане в полза на Изпълнителя не се допуска освен ако не е изрично законово уредено. Възложителят има право да приема собствени вземания както и вземания, които Изпълнителят дължи на предприятия от концерна на Възложителя, с вземания, които се дължат към Изпълнителя.
13. Изпълнителят се задължава да пази като поверителна цялата информация и предоставената му документация (образци, чертежи, скици, данни в електронен вид, изчисления и др. подобни), станала му известна във връзка с процедурата, да я съхранява по надлежен начин, да я използва единствено във връзка с изпълнението на договора и да не я прави достъпна за трети лица, дотогава докато тя не стане публично известна или достъпна. При приемане на доставката/услугата предоставените му от Възложителя документи следва да бъдат върнати обратно в оригинал без да се правят копия от тях. На Изпълнителя може да се разреши само след изрично писмено съгласие от страна на Възложителя да публикува данни, свързани с проекта, или да назове името на Възложителя като негов клиент. В случай на неспазване на горе посочените задължения изпълнителят се задължава да заплати глоба в размер на 25.000 Евро. Възложителят има право при неспазване на тези задължения да претендира и други обезщетения за вреди.
14. Изпълнителят гарантира, че доставките/услугите отговарят на най-новите технически постижения. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали щети, най-вече но не единствено, свързани с IT-системи и/или данни на Възложителя, когато те не са на разположение, не са опазени в тайна или са изгубили целостта си.
15. Изпълнителят отговаря и гарантира, че чрез доставката/услугата няма да се нарушат правата на трети лица върху обекти на интелектуалната или индустриалната собственост. Възложителят не носи отговорност при възникнали евентуални претенции на трети лица в тази връзка и всички искове ще бъдат насочени към Изпълнителя.
16. Изпълнителят категорично се съгласява, че при изпълнение на този договор ще спазва Закона за защита на личните данни и подзаконовите нормативни актове и че всички данни, станали му известни във връзка с този договор при необходимост могат да се предоставят на трети лица (като проектантски фирми, собственици на съоръжения, застрахователи и др. но не и на конкуренти) само при спазване на тези изисквания. Изпълнителят носи отговорност за това, че както неговите работници така и тези, които предоставят услуга, ще спазват разпоредбите на настоящите Общи условия на закупуване и законовите изисквания. Те трябва изрично да знаят, че нарушаването на изискването за полагане на необходимата грижа и за пазене в тайна може да доведе до претенции за обезщетение както и подвеждане под административно-наказателна отговорност.
17. Възложителят, има право едностранно да прекрати договора без предизвестие в случай, че срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповед или възбрана за погасяване на дълг. При оттеглянето си от договора Възложителят трябва да покрие разходите за извършените до момента доставки/услуги от Изпълнителя в случай, че Възложителят ще може да ги използва по предназначението им отбелязано в договора. В никакъв случай той не дължи като заплащане повече от това което е изпълнено.
18. Възложителят има право да прехвърли договорното отношение с всичките права и задължения на друго предприятие от EVN концерна. Изпълнителят няма право, освен в случай на предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля договора както цяло така и частично на трети лица и/или да ангажира подизпълнители.
19. Всички спорове възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на договора ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на Възложителя. В сила е материалното право на страната по съдебна регистрация на Възложителя, като се изключва прилагането на Конвенцията на ООН за договорите за международни продажби на стоки и нормите на международното частно право. Езикът на договора е официалният език на страната по съдебна регистрация на Възложителя.
20. Ако някои разпоредби от тези Общи условия на закупуването са или станат изцяло или отчасти недействителни или неосъществими, то това няма да засегне валидността на останалите разпоредби. На мястото на недействителните или неосъществими разпоредби страните се споразумяват за уреждане на взаимоотношенията по такъв начин, който е възможно най-близък до онова, което страните, са целили чрез станалата недействителна или неосъществима разпоредба от сключеното споразумение.

Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN

Изпълнителят декларира, че е запознат със съдържанието на по-долу посочените клаузи за социална отговорност, които са в сила също и за дружествата от групата EVN, и ще спазва същите при извършването на доставки/услуги. Възложителят е в правото си по всяко време да проверява спазването на това задължение. В случай на нарушение Възложителят има право да изиска преговаряне с цел възстановяване на договорното състояние. Ако в рамките на един месец Изпълнителят не изпълни това изискване или ако установеният недостатък не бъде премахнат или отстранен в рамките на определения или двустранно между страните съгласуван срок, Възложителят е в правото си незабавно да прекрати договора. Същото важи и в случай, че Изпълнителят отказва или възпрепятства провеждането на такива проверки. Освен това Изпълнителят се задължава да обвърже с изпълнението на следните основни положения и принципи своите доставчици, както и подизпълнители

1. Спазване на човешките права. От нашите Изпълнители и техните подизпълнители се очаква те да признават Всеобщата Харта за правата на човека на ООН, както и да гарантират, че те по никакъв начин не са замесени в нарушения на човешките права.
2. Липса на детски и принудителен труд. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители при производството на продуктите си и при извършване на услугите си се задължават да не използват или допускат детски, принудителен или друг недобровolen труд съгл. Конвенциите на Международната Организация на Труда (ILO).
3. Липса на дискриминация или тормоз на работното място. Към всеки сътрудник следва да бъде подхождано с уважение и достойнство. Нито един сътрудник не трябва да бъде физически, психически, сексуално или словесно тормозен, дискриминиран или да бъде злоупотребявано с него поради неговата полава принадлежност, раса, религия, възраст, произход, увреждане, сексуална или политическа ориентация, мироглед.
4. Безопасни и здравословни условия на труд на работното място. Трябва да се гарантира, че нашите Изпълнители и техните подизпълнители гарантират на сътрудниците си безопасни и здравословни условия на труд, като спазват прилаганите за това закони и правилници. Трябва да се предостави свободен достъп до питейна вода, санитарни помещения, съответната пожарна защита, осветление, вентилация и ако е необходимо - подходящите лични предпазни средства. Сътрудниците се обучават да използват коректно личните предпазни средства и да познават общите разпоредби за сигурност.
5. Трудово- и социално правни разпоредби. При изпълнение на поръчки нашите Изпълнители и техните подизпълнители са задължени да спазват валидните за съответната страна на изпълнение трудово- и социално правни разпоредби.
6. Прозрачност на работното време и възнаграждението. Работното време трябва да бъде в съответствие с приложимите закони. Сътрудниците на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат трудови договори, в които да е фиксирано работното време и възнаграждението.
7. Защита на околната среда. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители в рамките на тяхната предприемаческа дейност да спазват приложимите закони, подзаконовни нормативни актове и правилници за опазване на околната среда и при предоставяне на услуги/ доставки съответно да преценяват икономическите, екологичните и социалните аспекти и по този начин да вземат предвид принципите на устойчивото развитие.
8. Намаляване на използването на ресурси, отделяне на отпадъци и емисии. Постоянното подобряване на ефективното използване на ресурсите е важна съставна част на управлението и фирменото ръководство. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да минимизират отделянето на отпадъци от всякакъв вид, както и отделяне на всички емисии във въздуха, водата или почвата.
9. Високи етични стандарти. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители да демонстрират високи стандарти на фирмена етика, да спазват съответните национални закони (особено трудовоправните и картелните разпоредби, както и разпоредбите за защита на конкуренцията и правата на потребителите) и по никакъв начин да не се въмличат или да участват в корупционни схеми, лъжа или изнудване.
10. Прозрачни бизнес отношения. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители не трябва нито да предлагат нито да изискват, нито да гарантират, нито да приемат подаръци, плащания или други предимства от подобен род или облаги, които може да са предназначени да подтикнат дадено лице да наруши задълженията си.
11. Право за провеждане на събрания и стачки. Работниците и служителите на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат възможност в рамките на законовите разпоредби на страната, в която те работят, да участват в събрания и стачки, без да се страхуват от последствия.

Търговски условия

към процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка
№ 192-EP-16-CP-Y-3, с предмет: "Услуги по резервации и хотелско настаняване за нуждите на дружествата от групата на EVN България"

1. Дефиниции

Изброените по-долу термини имат значението, посочено срещу тях, освен ако контекстът налага друго значение:

- 1.1. Договор означава договор, сключен между Възложителя и Изпълнителя, в който се определя предмета на доставката и условията за нейното изпълнение
- 1.2. Доставка означава: (i) доставката на стоките; и/или (ii) предоставянето на услугите, предмет на договора
- 1.3. Срок на действие е срокът, през който договорът действа между страните и създава валидни права и задължения за всяка от тях
- 1.4. Срок на изпълнение е срокът, в който дадена доставка трябва да бъде изпълнена
- 1.5. Стойност на договора е максималната стойност, която Възложителят може да дължи на Изпълнителя в замяна на извършени доставки, заявени в срока на действие на договора
- 1.6. Търговски условия е настоящият документ, който представлява неразделна част от договора, и определя общите условия, които ще се прилагат за всяка конкретна доставка, извършена през срока на действие на договора. В случай на разлика между предвиденото в търговските условия и договора, ще се прилага предвиденото в договора
- 1.7. Технически изисквания е документ, в който Възложителят определя своите изисквания по отношение на доставката. Техническите изисквания представляват неразделна част от договора и са задължителни за изпълнение от Изпълнителя
- 1.8. Общи условия за закупуване е документ, който определя общо-приложими условия за всички Изпълнители. Общите условия представляват неразделна част от договора и са задължителни за Изпълнителя, доколкото в договора не е предвидено друго

2. Ценови условия

- 2.1. Всички договорени в процеса на възлагане на поръчката единични цени са окончателни, без вложен ЕДДС, прилагат се за целия срок на действие на договора и не подлежат на актуализация, освен ако договора не предвижда друго.

3. Място на изпълнение

- 3.1. Мястото на изпълнение се посочва от Възложителя в договора

4. Срокове

- 4.1. Срокът на действие на договора е до (i) посоченият в договора срок на действие или (ii) изчисляване стойността на договора, което настъпи по-рано.
- 4.2. Срокът за изпълнение на доставката се определя в календарни дни след датата на сключване на договора и се посочва в договора. В случай че, в договора не е предвиден конкретен срок за изпълнение на доставката, максималният срок за изпълнение е до 30 (тридесет) дни след подписване на договора и получаване на писмена Заявка за доставка от Възложителя, съдържаща точна спецификация на доставката

5. Собственост/ риск

- 5.1 В случаите, когато предмет на договора е доставка на стоки, Изпълнителят е длъжен да прехвърли собствеността върху стоките, свободни от каквито и да е права на трети лица, както и да посвеща на Възложителя всички документи във връзка с произхода и ползването на стоките
- 5.2 Собствеността и рискът от потиване и/или повреждане на стоките преминва върху Възложителя след подписване на приемо-предавателен протокол за приемане на доставката. Преди подписване на посочения протокол рискът се носи от Изпълнителя

6. Плащане

- 6.1 Плащанията се извършват от Възложителя по банков път, по посочена от Изпълнителя сметка

Възложителят не прави авансови плащания. Възложителят заплаща дължимите суми след изпълнение на всички изброени по-долу условия: (i) надлежно извършена доставка; (ii) подписване на двустранен приемо-предавателен протокол за приемане на доставката от оправомощени представители на страните; и (iii) получаване на оригинална фактура, отговаряща на изискванията на Възложителя и приложимите нормативни актове. Сроктът за плащане започва да тече от датата, на която бъде изпълнено и последното от посочените по-горе условия.

6.2 Извършване на плащане от страна на Възложителя не означава признаване на редовността на доставката и нейното приемане, нито отказ от право на: (i) неустойки и/или претенции (ii) гаранции, и (iii) обезщетения.

6.3 При издаване на фактура се посочват (i) ЕИК номерът и идентификационният номер по ДДС на Възложителя и на Изпълнителя; (ii) приложимата ставка на ДДС и сумата на ДДС, в случай на самоначисляване или нулева ставка на ДДС, се посочва приложимото законодателство и (iii) номер на Заявката за доставка.

6.4 Оригинален на фактурата заедно с подписан приемо - предавателен протокол за извършване на доставка и копие от съответната Заявка за доставка се изпращат на вниманието на лицата за контакт на Възложителя, посочени в договора.

6.5 Страните се съгласяват, че не се допуска в една и съща фактура да се фактурират доставки по различни договори.

6.6 В случай че договорът или част от него има за свой предмет извършване на услуга от Изпълнителя на Възложителя, за целите на избягване на двойно данъчно облагане чрез прилагане на международните Спогодби за избягване на двойно данъчно облагане /"СИДГО"/, за всяка календарна година поотделно Изпълнителят предоставя на Възложителя "Декларация за притежател на дохода" и "Сертификат за местно лице", които следва да бъдат представени до датата на издаване на първа фактура по договора и изпратени на имейл както и в оригинал до лицата за контакт на Възложителя, представители на отдел "Снабдяване", посочени на първата страница в договора. В случай че не бъдат представени горепосочените документи, Възложителят удържа при плащането на фактурите данък при източника съгласно приложимото българско законодателство, когато услугите са в обхвата на този данък.

7. Отговорност

7.1 Изпълнителят отговаря за точното изпълнение на възложената поръчка.

7.2 Изпълнителят носи отговорност за всички действия, бездействия, неизпълнение или небрежност от страна на негов представител и/или персонал, както и на негови подизпълнители, в случай че има такива.

7.3 Изпълнителят отговаря за всички вреди, причинени на Възложителя и/или трети лица при или по повод изпълнение на договора.

7.4 В случай че, при изпълнение на договора настъпи застрахователно събитие, покрито от някой от застрахователните договори на Възложителя, Изпълнителят е длъжен да изпълнява стриктно инструкциите за действие, дадени от Възложителя. В случай че, за настъпило застрахователно събитие не бъде изплатено застрахователно обезщетение поради неправилно предприемане на действия от страна на Изпълнителя, последният отговаря пред Възложителя за пълния размер на претърпените в резултат на застрахователното събитие щети.

8. Права и задължения на Възложителя

8.1 Възложителят има право

8.1.1 Във всеки момент от срока на действие на договора да извършва проверки относно качеството на доставката, без с това да пречи на самостоятелността на Изпълнителя.

8.1.2 Писмено и мотивирано да поиска от Изпълнителя да бъде отстранен някой от подизпълнителите, тъй като последният се счита за неподходящ, или че отговаря на изискванията на Възложителя.

8.2 Възложителят е длъжен

8.2.1 Да организира допускането на Изпълнителя до мястото на изпълнение на доставката.

8.2.2 Да заплаща присигите доставки в предвидените срокове.

8.2.3 Да оформя предвидените в договора документи във връзка с неговото изпълнение.

8.3 Приемането на доставка от страна на Възложителя не представлява отказ от право, възникнало в изпълнение с договора, и не освобождава Изпълнителя от задълженията и отговорността му.

свързани с неточното изпълнение на задълженията му по договора.

9. Права и задължения на Изпълнителя

9.1. Изпълнителят има право:

- 9.1.1. Да бъде допуснат до мястото на изпълнение на доставката.
- 9.1.2. Да получи дължимите плащания в предвидените за това срокове.

9.2. Изпълнителят е длъжен:

- 9.2.1. Да извърши доставката съгласно условията на договора и в съответствие с изискванията на Възложителя.
 - 9.2.2. Да извършва всички действия, свързани с изпълнението на договора, с грижата на добър търговец, в съответствие с приложимото законодателство и изцяло в интерес на Възложителя, както и съобразно стандартите, определени от Възложителя и от приложимото право.
 - 9.2.3. В цялата си дейност по договора да спазва всички установени правила в областта на здравословни и безопасни условия на труд, опазване на околната среда, качество на доставката и другите приложими за дейностите по договора нормативи.
 - 9.2.4. Изпълнителят, включително неговият персонал и подизпълнители, се задължават да се въздържат от всякакви действия, които могат да имат отрицателен ефект върху икономическите и правните интереси на Възложителя или върху неговата репутация и добро име.
 - 9.2.5. Да опазва цялото имущество на Възложителя, до което има достъп във връзка с изпълнението на доставката.
 - 9.2.6. Да информира Възложителя незабавно в писмена форма за възникнали щети или повреди в съоръжения, инсталации, оборудване или друго имущество – собственост на Възложителя, при изпълнение на доставката, както и за непосредствено свързаните с това опасности.
 - 9.2.7. Да уведомява писмено Възложителя, когато съществува опасност от забава при изпълнението на доставката.
 - 9.2.8. Да осигурява на Възложителя достъп до всяко място и до всяка информация, свързани с изпълнението на договора.
 - 9.2.9. Да не нарушава чрез доставката защитените права на трети лица.
- 9.3. Без предварителното писмено разрешение на Възложителя, Изпълнителят няма право:
- 9.3.1. Да използва правата на интелектуална собственост на Възложителя, като например търговски марки, промишлен дизайн и други.
 - 9.3.2. Да прави изявления, дава интервюта и/или подписва каквито и да е документи от името на Възложителя.
- 9.4. Изпълнителят осигурява за своя сметка сключването и поддържането в сила на всички застрахователни договори по отношение на отговорността на Изпълнителя за вреди, причинени от действия на персонала на Изпълнителя на имуществото, живота и здравето на Възложителя, неговия персонал и/или трети лица.
- 9.5. Изпълнителят се задължава да обезщети и предпазва Възложителя от претенции, съдебни дела или други действия, предприети срещу Възложителя от трети лица, доколкото те произтичат от причина, изхождаща от дейността на Изпълнителя във връзка с изпълнението на договора.
- 9.6. С подписването на договора Изпълнителят изрично потвърждава, че договорът не е предназначен да, и не дава разрешение на Изпълнителя да използва по какъвто и да било начин, която и да е от търговските марки на Възложителя, освен в случаите, в които Възложителят изрично разрешава ползването им.

10. Гаранционен срок

- 10.1. Изпълнителят поема гаранция за качеството на доставката и за годността ѝ за употреба.
- 10.2. Гаранционните срокове остават в сила, независимо от изтичане на срока на действие на договора или неговото предсрочно прекратяване.
- 10.3. Изпълнителят се задължава да отстрани за своя сметка всички повреди и отклонения от изискванията за качество, които са възникнали в рамките на гаранционния срок.
- 10.4. Изпълнителят гарантира съответствието на доставката и вложените материали с изискванията на Възложителя и приложимите български и международни стандарти, независимо от факта дали

18

Информацията е заличена с обявление за възлагане на обществена поръчка № 2/01.07.2014

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

доставките произхождат от него или от негови доставчици

- 10.5. При възникнали дефекти, поради повреда/несъответствие на качеството, гаранционният срок ще се удължи съответно с цялото време на престой

11. Гаранция за изпълнение

- 11.1. При подписване на договора Изпълнителят предоставя гаранция за изпълнение на договора, чийто размер се определя като % от стойността на договора без включен ДДС и се представя във формата на парична сума или банкова гаранция в лева. Гаранцията обезпечава изпълнението на договора, отстраняването на възникнали дефекти и задължението за плащане на каквито и да е парични суми от страна на Изпълнителя към Възложителя (като например плащане на неустойки, обезщетения или други подобни).
- 11.2. Сроки на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се определя в договора. Когато гаранцията за изпълнение на договора се представя във вид на парична сума, то тя се внася по сметка на Възложителя и се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията.
- 11.4. Когато гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, то тя е безусловна и неотменяема. Банковата гаранция е във форма, със съдържание и при условия, предварително одобрени от Възложителя. Всички разходи по поддържането на банковата гаранция са за сметка на Изпълнителя.
- 11.5. Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора и в случаите когато в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните - до приключването му с влязло в сила решение на компетентния орган или чрез споразумение между страните.
- 11.6. В случай на удължаване на срока на договора на основанията предвидени в ЗОП, както и при промяна на друго основание на срока на договора или на гаранционния срок:
- 11.6.1. При банкова гаранция Изпълнителят е длъжен да предостави анекс към банковата гаранция или нова банкова гаранция в размера на неусвоената сума, покриваща и удължения срок;

При депозитна гаранция: Възложителят има право да я задържа и за удължения

12. Неустойки

- 12.1. Изпълнителят се задължава да изпълнява задълженията си по договора точно в качествено, количествено и времево отношение, като се съобразява с изискванията на Възложителя по отношение на доставката. Всяко отклонение от точното изпълнение на доставката се счита за неизпълнение от страна на Изпълнителя.
- 12.2. Предвидените неустойки имат обезщетителна функция за Възложителя и последният няма задължение да доказва претърпени вреди.
- 12.3. В случай че за Възложителя възникне право да получи неустойка или поради действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал и/или подизпълнители бъде наложена на Възложителя имуществена санкция от държавен и/или административен орган, или Възложителят бъде осъден да плати на трето лице обезщетение за претърпени вреди в следствие действие и/или бездействие на посочените по-горе в тази точка лица Възложителят има право да прихване размера на неустойката или имуществената санкция или обезщетението от плащането, дължимо на Изпълнителя. В тази връзка Възложителят изпраща на Изпълнителя съответно уведомление.
- 12.4. Всички разходи, възникващи през срока на действие на договора, които произтичат от нарушения на договорните и/или законовите задължения на Изпълнителя, са за сметка на Изпълнителя. В случай че Възложителят е заплатил подобни разходи, Изпълнителят се задължава да възстанови пълната им стойност на Възложителя. Възложителят има право да прихване стойността на разходите от дължимото на Изпълнителя плащане.
- 12.5. Неустойката се прихваща от задължението към доставчика след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от Възложителя.
- 12.6. Плащането на неустойка не лишава изправната страна от правото ѝ да търси обезщетение, когато претърпените вреди и пропуснатите ползи надвишават размера на неустойката.

13. Прекратяване на договора

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

- 13.1. Договорът може да бъде предсрочно прекратен, освен в изрично посочените в него случаи, и по следните начини:
- 13.1.1. По взаимно писмено съгласие на страните.
- 13.1.2. Едностранно от Възложителя с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие
- 13.1.3. Едностранно от Възложителя в случаи на неизпълнение на задължение от страна на Изпълнителя. В този случай Възложителят изпраща уведомление до Изпълнителя с искане неизпълнението да бъде отстранено в срок от 5 дни от получаването на уведомлението. Ако Изпълнителят не отстрани неизпълнението в дадения срок, Възложителят има право да прекрати договора незабавно.
- 13.1.4. Едностранно от Възложителя без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е открито производство по несъстоятелност или ликвидация, както и ако върху имуществото му е наложен запор или възбрана
- 13.1.5. Едностранно с 10-дневно предизвестие от датата на установяване, че Изпълнителя не поддържа актуални за срока на действие на договора всички разрешения, застраховки, регистрации и/или оторизации, представени със заявлението за участие в процедурата, като доказателство за изпълнение на задължителните изисквания към кандидатите, посочени в чл. 1 от документа „Процедурно описание“.
- 13.2. В случаите на предсрочно прекратяване на договора по вина на Изпълнителя Възложителят има право да задържи цялата сума по гаранцията за изпълнение

14. Конфиденциальность

- 14.1. Изпълнителят се задължава да разглежда като конфиденциална информация цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която му е станала известна и не е публично достъпна, в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора
- 14.2. Изпълнителят се задължава да получава и да пази в тайна конфиденциалната информация, както и:
 - (i) да съхранява и пази конфиденциалната информация от неправомърно използване, публикации или разкриване;
 - (ii) да не използва конфиденциалната информация за други цели, освен за изпълнение на задълженията си по договора;
 - (iii) да не използва каквато и да е конфиденциална информация, за осъществяване на нелоялна конкуренция;
 - (iv) да ограничи достъпа до конфиденциалната информация на тези лица, които нямат нужда от такъв достъп и оглед изпълнението на договора;
 - (v) да информира всяко от лицата, на които предоставя достъп до конфиденциална информация, че им е забранено да използват, публикуват или по друг начин да разкриват конфиденциалната информация.
- 14.3. Задълженията за опазване на конфиденциалната информация не се прилага спрямо информация, която е поискана от компетентен орган според действащото законодателство или е станала публично достояние не по вина на някоя от страните. Задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация не са ограничени във времето. Научението на всяко едно от задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация по време на срока на действие на договора или във всеки по-късен момент, дава право на Възложителя да получи от Изпълнителя неустойка в размер на 10% от стойността на договора за всеки отделен случай на нарушение.

15. Форсмажорни обстоятелства

- 15.1. Формажорното обстоятелство (непреодолима сила) е непредвидено или непредотаратимо събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция или разпоредби на органи на държавната власт и управление. Страната, която не може да изпълни свое задължение поради непреодолима сила, се задължава в 3 (три) дневен срок от възникване на формажорното обстоятелство да уведоми писмено на срещната страна, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и как тя ще се отрази на изпълнението на договора. При неизпълнение на задължението за уведомяване страната, която се ползвава на непреодолима сила, не се освобождава от отговорност, respectively дължи предвидените неустойки и отбавления в случаи на неизпълнение. В 4 (четирнадесет) дневен срок от началото на непреодолимата сила, същата следва да бъде потвърдена със сертификат от съответния

компетентен орган. Докато трае непреодолимата сила, страните не отговарят за неизпълнение, причинено от непреодолимата сила. Изпълнението на задълженията на страните спира за времето на непреодолимата сила, респективно страните не изпадат в забава и не дължат неустойки за забава. Страните, в случай на необходимост, съвместно определят нови срокове за изпълнение на договорните задължения. Ако непреодолима сила трае повече от 15 (петнадесет) дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено предизвестие.

16. Общи разпоредби

- 16.1. Страните се съгласяват, че в отношенията помежду им се изключва прилагането на общи условия на Изпълнителя.
- 16.2. В случай, че при изпълнение на доставката се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, Изпълнителят е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензи от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.
- 16.3. В случай че, предмета на договора включва лицензии, то страните се съгласяват, че лицензите са стандартен софтуер, които се записва на технически носител и са предназначени за общо ползване и не са взели предвид специфичните дейности на ползвателя/възложителя. Възложителят има право да използва софтуера, в който е включен само копие от съответния софтуер и ползва за копиране, възпроизвеждане, разпространение, промяна, публично представяне и други форми на комерсиална употреба не са налични/достъпни.
- 16.4. Страните се съгласяват, че договорът ще бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH).
- 16.5. В случай, че предмет на договора са стоки, подлежащи на рециклиране, страните се съгласяват, че те ще се приемат ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за негова сметка, след писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 16.6. Сключването, изпълнението и тълкуването на договора се извършва съгласно приложимото българско законодателство.
- 16.7. Страните се съгласяват, че всякакво приложение на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.
- 16.8. Договорът обвързва и съответните наследници и правоприменици на страните.
- 16.9. Ако някоя от разпоредбите на договора бъде обявена за недействителна или неприложима от компетентен орган, останалите разпоредби на договора, както и възникналите въз основа на тези останали разпоредби права и задължения на страните, запазват действието си. Недействителната или неприложима разпоредба следва да бъдат заместени от страните по добросъвестен начин от действителна, приложима разпоредба.
- 16.10. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, разменяни между лицата за контакт Възложителя и Изпълнителя при изпълнение на договора са валидни когато са изпратени по пощата с обратна разписка, предадени чрез куриер срещу подпис от приемащата страна или изпратени по факс с налично факс потвърждение за изпращане, освен ако в договора не са предвидени други начини.
- 16.11. Всеки спор, противоречие или претенция, произтичащи от или свързани с изпълнението, тълкуването, прилагането или прекратяването на договора, се уреждат по приятелски начин от страните. Ако страните не успеят да уредят отношенията си по приятелски начин, спорът се разрешава от компетентният съд по седалището на Възложителя.
- 16.12. Договорът се сключва въз основа и се тълкува в съответствие с българското законодателство.
- 16.13. В случай, че договорът е двуезичен, то при разминаване в текстовете като първо обвързващ се счита текста на български език.

С подписването на настоящите Търговски условия, Кандидатът гарантира приемане, спазване и точно изпълнение.



Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Дата

Технически изисквания

към процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка

№ 192-EP-16-CP-Y-3, с предмет: "Услуги по резервации и хотелско настаняване за нуждите на дружествата от групата на EVN България"

1. Кратко описание

- 1.1 Настоящите технически изисквания описват изискванията, които Изпълнителят следва да спазва при предоставяне на услуги по резервации и хотелско настаняване за нуждите на дружествата от групата на EVN България, която включва следните дружества: EVN България Електроразпределение ЕАД, EVN България Електроснабдяване ЕАД, EVN България Голлюфикация ЕАД, EVN Център за услуги ЕООД, EVN България ЕАД и EVN Трейдинг Саут Ийст Юрп ЕАД.
- 1.2 Изпълнителят на услугата предоставя услуги по резервации и хотелско настаняване на територията на страната, при стриктно спазване на изискванията на Възложителя. Услуги по резервации и хотелско настаняване извън територията на страната не са предмет на настоящия договор.

2. Процес на резервация

За извършване на резервация за хотелско настаняване се следват следните етапи:

- 2.1 Предварителна резервация: Служителите на Възложителя подават заявка за предварителна резервация/и за хотелско настаняване, чрез един от двата равнопоставени комуникационни канали – имейл или факс като подава информация за място и време на настаняването. Изпълнителят извършва предварителната резервация, като я прави в хотел, включен в „Списък хотели“, одобрен от Възложителя. До два часа след направена предварителна резервация, Изпълнителят трябва да изпрати писмено потвърждение с информация за направена предварителна резервация по имейл или факс на служителя, направил предварителната резервация. При извънредни обстоятелства, в извънработно време, както и в почивни и празнични дни, предварителните заявки за резервация, подадени от Възложителя, се считат за редовно направени и само по телефон, като в тази ситуация потвърждението се прави и чрез съобщение на мобилен телефон. Предварителната резервация може да бъде променена от служител на Възложителя относно място, време и/или хотел. За реализиране на предварителна резервация служител подава информация за място и време.
- 2.2 Окончателна резервация: Служителите на Възложителя потвърждават писмено по факс или имейл, с определена за целта бланка, направената предварителна резервация. Потвърждението се изпраща в рамките на първия работен ден, следващ деня на направена предварителна резервация. При извънредни обстоятелства, по изключение, в извънработно време, както и в почивни и празнични дни потвърждението на предварителни резервации, подадени от Възложителя, се считат за редовно направени и само по телефон.
- 2.3 Анулиране на заявки: При промяна/анулиране на резервация, не по-късно от два дни преди датата на настаняване, не се начислява неустойка. При анулиране след този срок начислената неустойка не може да надвишава 50% от цената на една нощувка.
- 2.4 Вид на настаняване: В случай, че при резервацията не е уточнен вида настаняване, то резервацията, както и настаняването, се счита че е направено за единична стая или двойна стая за единично настаняване.
- 2.5 Парциален отказ от резервацията, включена в списъка
 - 2.5.1 За хотелите, включени в „Списък хотели“, Изпълнителят гарантира
 - a за хотели 3*, 4* и 5*, капацитет не по-малко от 10 стаи за самостоятелно настаняване за градовете София, Пловдив, Стара Загора и Бургас – при резервация направена 72 часа преди настаняването;
 - b за хотели 2*, 3*, 4* и 5*, капацитет не по-малко от 5 стаи за самостоятелно настаняване за градовете София, Пловдив, Стара Загора, Бургас, Сливен, Ямбол, Смолян, Кърджали, Хасково, Приморско, Поморие, Девин и Пазарджик – при резервация направена 24 часа преди настаняването;

2.5.2. В случай че, направената резервация не отговаря на условията, относно брой стаи или часове преди настаняването, съгласно гореописаното и има реална невъзможност за осигуряване на резервация и настаняване в хотели от списъка, то Изпълнителят е задължен да предложи резервация и настаняване в алтернативен хотел, отговарящ на същата категория звезди или по-висока, съгласно изискванията на служителя, реализиращ резервацията.

3. Изисквания към хотелското настаняване

- 3.1. В изготвения „Списък хотели“, Възложителят посочва както града, така и мястото, в чиято близост следва да се намира предложеният хотел.
- 3.2. В определени случаи, когато поради сезонна заетост или провеждане на масови спортни, културни и бизнес мероприятия има реална невъзможност за нощувка в хотел, посочен в договора, Изпълнителят се задължава да предложи алтернативен хотел, извън договорените в същото населено място или хотел в най-близкото населено място, което не е отдалечено с повече от 50 км. Алтернативният хотел следва да отговаря на условията от релевантния тип хотел.
- 3.3. Изпълнителят се задължава да спазва пълна конфиденциалност относно пътуванията и хотелските настанявания на служителите, както и отношенията си с Възложителя.
- 3.4. Възложителят очаква изключително високо ниво на хигиена, която да се спазва в хотелите, където ще се извършват резервациите и настаняването. Минималните хигиенни изисквания на Възложителя включват почистване на стаите ежедневно и при поискване, подмяна на хавлията ежедневно и при поискване и ежеседмична подмяна на спално бельо и при поискване.
- 3.5. При групови пътувания, Изпълнителят трябва да предложи резервация и настаняване на групата в един хотел. Не се допуска настаняване в различни хотели при групови пътувания.

4. Списък с хотели

- 4.1. Услугите по резервации и хотелско настаняване, се извършват единствено и само в хотелите, включени в „Списък хотели“, одобрен от Възложителя, освен по изключение съгласно т. 3.2.
- 4.2. Кандидатът трябва да предложи хотели, разположени в посочени градове на територията на страната и отговарящи на определените от Възложителя категории и локации.
- 4.3. Предложенията с хотели се попълват от кандидата на предоставена от Възложителя бланка образец „Списък хотели“.
- 4.4. За хотелите 2*, 3*, 4* и 5*, кандидатът предлага списък на хотели за настаняване в предпочитани от Възложителя градове на територията на страната. За всеки град кандидатът предлага един или няколко хотела, съгласно позициите в „Списък хотели“. Хотелите трябва да отговарят на категорията, определена в Чл. 3 ал. 1 от „Наредба за категоризиране на средствата за подслон, местата за настаняване и заведенията за хранене и развлечения“, като не се допуска в тези типове да се предлагат туристически обекти, категоризирани по смисъла на Чл. 13 т. 2 до т. 4 и Чл. 14 от същата наредба.
- 4.5. Предложените хотели категория 4* и 5* трябва да разполагат с конферентна зала или възможност за организиране на помещения за провеждане на срещи.
- 4.6. При отпадане, по какъвто и да е причина, на някой от хотелите, Изпълнителят е длъжен в срок от 1 работен ден да предложи замяната му с хотел от същата категория. Възложителят, в срок от 1 работен ден, може да приеме предложението и/или мотивирано да откаже, при което Изпълнителят е длъжен да направи ново предложение в срок от 1 работен ден след отказа.
- 4.7. При настъпване на една или повече от следните промени - промяна в категоризацията, протичане на ремонти в хотела или в близост от 50 м., прекратяване на дейността, неотговаряне на едно или повече от условията от типа на хотела или друго, Изпълнителят е задължен незабавно да уведоми Възложителя. При промени от всякакъв друг тип Изпълнителят уведомява за промената не по-късно от 2 работни дни, след като такова е настъпила.
- 4.8. При определяне на хотели за включване в „Списък хотели“, Кандидатът може да предлага хотели от по-висока категория вместо хотели от по-ниска категория. Обратният вариант не се допуска.

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

5. Хотели

5.1. Кандидатът трябва да предложи хотел/и за всеки град, определен от Възложителя и съгласно определените от Възложителя категории и локация, отговарящи на следните изисквания:

Категоризация, съгласно "Наредба за категоризиране на туристическите обекти"	Хотел 2 * или 3 *	Хотел 4*	Хотел 5*
Местоположение	На територията на цялата страна	На територията на цялата страна	На територията на цялата страна
Настаняване/ Освобождаване	Настаняване в стаите на хотела след 14.00 часа; Освобождаване на стаите до 12:00 часа. Възможност за рано настаняване и късно освобождаване, при заявка	Настаняване в стаите на хотела след 14.00 часа; Освобождаване на стаите до 12:00 часа. Възможност за рано настаняване и късно освобождаване, при заявка.	Настаняване в стаите на хотела след 14.00 часа; Освобождаване на стаите до 12:00 часа. Възможност за рано настаняване и късно освобождаване, при заявка.
Стаи	Площ без санитарното помещение - минимум 12 кв.м.	Площ без санитарното помещение - минимум 14 кв.м.	Площ без санитарното помещение - минимум 18 кв.м.
Паркинг	Наличен паркинг или зона с разрешено паркиране на разстояние до 100 метра от хотела	Наличен паркинг или зона с разрешено паркиране на разстояние до 100 метра от хотела	Наличен паркинг или зона с разрешено паркиране на разстояние до 100 метра от хотела
Отопление/ Охлаждане	Централизирана система за отопление на хотела. Налично охлаждане на хотела	Централизирана система за отопление на хотела. Налично охлаждане на хотела.	Централизирана система за отопление на хотела. Налично охлаждане на хотела.
Закуска	Предлагане на закуска не по-късно от 07:00 часа	Предлагане на закуска не по-късно от 07:00 часа.	Предлагане на закуска не по-късно от 07:00 часа.
Изхранване	"BB (Bed & Breakfast)" - нощувка със закуска	"BB (Bed & Breakfast)" - нощувка със закуска	"BB (Bed & Breakfast)" - нощувка със закуска



Изготвено от: Д-р. Ив. Димитров, събл. за възлагане на обществена поръчка № 2/01-07/2014

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

Страница

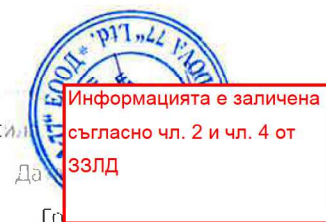
- 5.2. В случаите на групови пътувания, в които Възложителят поиска настаняване в хотел извън списъка, кандидатът следва да предложи минимум 3 хотела отговарящи на следните минимални изисквания:

Категоризация съгласно "Наредба за категоризиране на туристическите обекти"	Хотел с минимум 3*
Територия	На територията на цялата страна
Капацитет	Минимум 100 функциониращи стаи за самостоятелно настаняване
Настаняване/ Освобождаване	Настаняване в стаите на хотела след 14.00 часа; Освобождаване на стаите до 12:00 часа Възможност за рано настаняване и късно освобождаване при заявка
Стаи	Минимум 12 кв.м. без санитарно помещение
Паркинг	Денонощен паркинг към хотела за не по-малко от 30 автомобила
Интернет	Безжичен интернет в стаите и лоби бара
Отопление / Охлаждане	Централизирана система за отопление на хотела Налично охлаждане на хотела
Закуска	Предлагане на закуска не по-късно от 07:00 часа
Изхранване	All inclusive
Други изисквания	Хотелът да разполага със съоръжения за провеждане на състезания по следните видове спорт, които да се намират на разстояние максимум 1 километър от хотела: ➤ Минифутбол; ➤ Плажен волейбол; ➤ Тенис на маса; ➤ Тенис на корт; ➤ Баскетбол /стрийтбол/; ➤ Плувен басейн; ➤ Зала за тихи игри

С подписването на настоящите Технически изисквания, Кандидатът гарантира за тяхното приемане, спазване и точно изпълнение.

Фирмен печат...

Подпис с правна сила...



Да...

Гр...

